

# Instrucciones de uso y mantenimiento



**edelmann**  
kitchen. german Made.

## ESTIMADO/A CLIENTE,

Ha invertido una buena dosis de tiempo y reflexión en diseñar y elegir su cocina. Nos complace comprobar que su elección ha recaído en uno de nuestros productos.

Su decisión muestra que valora la calidad, la estética y la funcionalidad en la misma medida que nosotros. Por ello es conveniente familiarizarse con el tipo de cuidados y uso que merece una cocina de calidad como la suya. Leer este folleto no le ocupará mucho tiempo en comparación con los beneficios que le reportará durante muchos años al haberlo hecho.

La mayoría de los elementos usados en su cocina son maderas revestidas de materiales plásticos, folios, lacados o incluso tableros chapados.

Con PURemission todos los productos de madera de la gama completa de modelos ya cumplen los altos estándares estadounidenses con respecto a los valores límites permitidos de formaldehído, quedando así por debajo de los estándares europeos. Gracias a una cuidadosa selección de los materiales de madera y de nuestros proveedores, se ha logrado cumplir las directivas de emisiones conforme a la norma del Consejo de Recursos del Aire de California CARB2 93120 y la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA), sección 6. Los valores cumplen las directivas europeas de Nivel de Emisiones E05 y quedan muy por debajo de los valores máximos establecidos en dichas normas.



Todos los materiales usados son destinados y apropiados para la aplicación en el sector de muebles de hogar y de cocina. Los materiales son sometidos a controles constantes. No contienen pesticidas ni insecticidas, ni existe conocimiento de que sean fuente de otras emisiones perjudiciales para la salud. La fabricación del mobiliario se lleva a cabo conforme a métodos y normas industriales.



## LIMPIEZA DE ARMARIOS

En el hogar abundan las sustancias que, a partir de un determinado intervalo de tiempo, resultan imposibles de eliminar por completo de determinadas superficies. Las manchas y salpicaduras de grasa deben limpiarse siempre de inmediato. Para limpiar armarios, fondos, cajones y módulos extraíbles lo único que necesita es un paño húmedo con un poco de limpiacristales o limpiador doméstico líquido. Lo importante es secar la superficie con un paño suave inmediatamente después de limpiarla. Utilizar una bayeta empapada en agua puede provocar que se acumule humedad en las ranuras y juntas de los muebles, lo que podría causar que se dilaten.

Observe lo siguiente a la hora de limpiar las superficies interiores de los muebles de cocina:

No utilice productos de limpieza abrasivos, lustramuebles, ceras para suelos, diluyentes de resinas sintéticas o barnices nitrocelulósicos, acetonas o similares. No utilice lanas de acero ni estropajos. Por favor tengan en cuenta las instrucciones de limpieza de los fabricantes de productos de limpieza, son de uso fundamental. Generalmente las instrucciones del uso están descritos en la reversa del material de limpieza. Productos de limpieza que contienen por ejemplo alcohol, pueden causar daños en la superficie.

Hay que quitar el folio de protección después o durante el montaje.



## Limpieza segura

Para evitar daños, no se deben utilizar limpiadores que contengan disolventes, productos de limpieza abrasivos, paños de microfibra ni aparatos de limpieza a vapor. Los desinfectantes con alcohol, cloro, amonio o fenol pueden dañar la superficie de los muebles.

| producto de limpieza      | agua jabon. suave | deterg. anti grasa | limpiacristales | goma de suciedad |
|---------------------------|-------------------|--------------------|-----------------|------------------|
| <b>Frentes</b>            |                   |                    |                 |                  |
| laca directa mate         | ●                 | ●                  | ●               | de vez en cuando |
| laca directa brillante    | ●                 | ●                  | ●               | de vez en cuando |
| UV laca alto brillo       | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| laca mate UV (repro)      | ●                 | ●                  | ●               | de vez en cuando |
| laca mate UV (color liso) | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| laca mate satinada        | ●                 | ●                  |                 |                  |
| laca alto brillo          | ●                 | ●                  |                 |                  |
| HPL                       | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| revestimiento de melamina | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| laminado lacado           | ●                 | ●                  | ●               |                  |
| laminado lacado reciclado | ●                 | ●                  | ●               |                  |
| vidrio polimero           | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| cristal                   | ●                 | ●                  | ●               |                  |
| madera verdadera lacada   | ●                 |                    |                 |                  |
| madera natural chapada    | ●                 |                    |                 |                  |
| chapa de piedra           | ●                 |                    |                 |                  |
| laca metálica             | ●                 |                    |                 |                  |
| hormigón                  | ●                 | ●                  | ●               |                  |
| linóleo                   | ●                 |                    |                 |                  |
| <b>Encimeras</b>          |                   |                    |                 |                  |
| piedra natural            | ●                 |                    | ●               | ●                |
| cerámica                  | ●                 |                    | ●               | ●                |
| HPL                       | ●                 | ●                  | ●               | ●                |
| HPL PerfectSense®         | ●                 | ●                  | ●               | ●                |

FRENTES SINTÉTICOS Y LACADOS

Para la limpieza de las diferentes superficies de frentes bastan por regla general un paño suave, agua templada y una pequeña cantidad de detergente. Para evitar daños no deben utilizar limpiadores que contengan disolventes, productos de limpieza abrasivos, paños de micro fibra ni aparatos de limpieza con vapor.

En los frentes con revestimiento sintético las manchas especialmente resistentes como los restos de pintura o pegamento se pueden limpiar con un limpiador específico para materiales sintéticos de uso corriente en el comercio. En este caso es conveniente realizar una prueba preliminar en una zona poco visible de la superficie.

Los frentes con superficies „mate“ se deben limpiar y restaurar con un producto para la limpieza y el cuidado disponible en el comercio especializado. Por lo demás, se deben tener en cuenta los mismos consejos que para los frentes sintéticos.

Los frentes lacados y los frentes lacados de alto brillo se deben limpiar y restaurar con un producto que limpie los poros con suavidad y en profundidad disponible en el comercio especializado. Por lo demás, se deben tener en cuenta los mismos consejos que para los frentes sintéticos.

En el caso de los frentes lacados de alto brillo no es posible evitar de manera general las ligeras irregularidades en la superficie, los diminutos granos y las pequeñas depresiones que se producen durante el proceso de fabricación. Estas particularidades se corresponden con la norma de entrega y no pueden ser objeto de reclamación.

¡ Atención!

Por lo general es preciso tener en cuenta lo siguiente para limpiar estos frentes:

Las manchas, sobre todo las producidas por sustancias y líquidos pigmentados, aunque también las salpicaduras de grasa y similares, se deben limpiar inmediatamente con abundante agua añadiéndole, si lo desea, un limpiador doméstico de uso corriente no abrasivo. ¡Evite a toda costa que las manchas se sequen!

Los posibles residuos se pueden eliminar con una solución caliente de jabón de aceite vegetal, aplicada con un cepillo de uñas o de vajilla. Enjuague inmediatamente los restos de jabón con agua templada y seque perfectamente la superficie con una gamuza. Si una sustancia se ha resecado sobre la superficie o ha permanecido mucho tiempo sobre ella es probable que ya no se pueda eliminar por completo.

Por favor tengan en cuenta las de limpieza de los fabricantes de productos de limpieza, son de uso fundamental. Generalmente las instrucciones del uso están descritos en la reversa del material de limpieza.

Productos de limpieza que contienen por ejemplo alcohol, pueden causar daños en la superficie.

PerfectSense®

Las superficies de alta calidad PerfectSense® destacan por su perfección a nivel visual, su gran resistencia y su robustez. El lacado de las superficies crea en la cocina un aire elegante y exclusivo.

En la limpieza diaria de las superficies PerfectSense® pueden emplearse productos suaves como, por ejemplo, limpiacristales. Además, utilice agua limpia y templada, un paño de limpieza limpio, bayetas o una esponja suave. Para la suciedad especialmente persistente, es conveniente utilizar con cuidado un borrador de suciedad para superficies mates (el uso frecuente de un borrador de suciedad puede atacar la superficie).

Por último, seque las superficies limpias aún húmedas frotando con papel absorbente o con un paño de algodón limpio.



## FRENTES DE MADERA NATURAL

La madera es un material de origen natural. Las vetas y los matices de las piezas empleadas convierten a cada cocina en un ejemplar único. que la madera presente irregularidades en la textura o el color (causadas, por ejemplo, por la exposición solar y luz artificial a la que haya estado sometida) es algo característico de un producto natural y completamente normal, y no constituye en ningún caso objeto de reclamaciones.

El dibujo de frentes de reproducción/de frentes chapado se puede mover entre los frentes de armarios. Una veta continuada no está garantizada. Reclamaciones por imagen de madera y estructura movida no se reconoce. Las superficies de los frentes fabricados en madera natural han sido tratadas con varias capas de lacas, pinturas o barnices de alta calidad. Un paño suave y agua tibia con un poco de detergente son adecuados para limpiar frentes de madera auténtica. El uso de limpiadores con disolventes, productos de limpieza abrasivos y paños de microfibra puede dañar la superficie del mueble. Limpie inmediatamente las salpicaduras de grasa u otras manchas para evitar que se sequen. Para que en los rincones, relieves y bordes de los frentes no se acumule la humedad, ponga especial esmero en el secado de estas zonas. Por favor tengan en cuenta las instrucciones de limpieza de los fabricantes de productos de limpieza, son de uso fundamental.

Generalmente las instrucciones del uso están descritos en la reversa del material, con consejos de cuidado y utilización en la limpieza. Productos de limpieza que contienen por ejemplo alcohol, pueden causar daños en la superficie.

La madera es un material vivo y, como tal, reacciona dilatándose o contrayéndose cuando se le expone continuamente a aire muy húmedo o muy seco a pesar de lo esmerado del revestimiento que se le haya aplicado. Por ello es imprescindible tener encendido el extractor mientras está cocinando o procurar que entre suficiente aire fresco.

## PIEDRA CHAPADO

Para la producción de chapa de piedra se utiliza materiales naturales. Irregularidades en color, brillo, dibujo y textura, resp. alineamiento de la de la textura. No son sugestionable por esta característica de este material. Cada frente es único. Rogamos de limpiar todos los frentes de chapa de piedra con un paño de algodón húmedo y con agua tibia.



## PUERTAS DE CRISTAL

Como el cristal es un material sin poros, resulta especialmente apropiado para la cocina desde el punto de vista higiénico. El cristal transparente se puede limpiar con productos de limpieza suaves así como con limpiacristales de uso doméstico. Los productos químicos o los medios muy abrasivos se deberían eliminar inmediatamente con agua para proteger la superficie del cristal. Los roces o arañazos también dañan la superficie del cristal.

A diferencia del cristal transparente, el cristal satinado tiene una superficie ligeramente áspera que también puede limpiarse perfectamente con un paño o esponja y limpiacristales de uso doméstico. La superficie de cristal no se debería tratar con productos de limpieza que contengan silicona o ácido.

Las sustancias grasientas o aceitosas generan manchas con un ligero efecto de sombra en las superficies satinadas. Sin embargo, estas manchas se pueden eliminar fácilmente con un limpiacristales. Por favor tengan en cuenta las de limpieza de los fabricantes de productos de limpieza, son de uso fundamental. Generalmente las instrucciones del uso están descritos a la reversa del material de limpieza. Productos de limpieza que contienen por ejemplo alcohol, pueden causar daños en la superficie. El cristal endurecido es un material muy robusto, aunque no irrompible. En caso de sobrecarga, debida por ejemplo a deterioros en los cantos y/o en la superficie, se destruye el equilibrio de tensiones del cristal, lo cual provoca la rotura espontánea del mismo. Dicha rotura puede producirse inmediatamente o poco tiempo después de producirse la sobrecarga. Por este motivo deberían evitar los golpes o sacudidas en el frente de cristal.

Para la fabricación de cristal se emplean materias primas naturales, por lo que pueden producirse ligeras diferencias de color.



## ENCIMERAS DE HPL

La encimera es la zona que más sufre de toda la cocina. Por ello empleamos para su fabricación material de primera calidad endurecido mediante procesos especiales que le proporcionan una gran resistencia. A la hora de cortar alimentos y depositar objetos calientes es fundamental disponer de los apoyos apropiados, ya que utilizar cuchillos y pasar ollas y cazuelas directamente de la placa de cocción a la encimera deja huella hasta en los materiales más resistentes. Eventuales restos de líquidos han de ser retirados de inmediato. En particular sobre superficies mates hay que utilizar productos de limpieza no agresivos que puedan rallar la superficie. Los restos de productos de limpieza se tienen que aclarar de inmediato con agua. Para la limpieza de las diferentes superficies de las encimeras bastan por regla general un paño suave, agua templada y una pequeña cantidad de detergente. Para evitar daños no deben utilizar limpiadores que contengan disolventes, productos de limpieza abrasivos, paños de micro fibra ni aparatos de limpieza con vapor.

Las superficies de alta calidad PerfectSense® destacan por su perfección a nivel visual, su gran resistencia y su robustez. El lacado de las superficies crea en la cocina un aire elegante y exclusivo.

En la limpieza diaria de las superficies PerfectSense® pueden emplearse productos suaves como, por ejemplo, limpiacristales.

Utilice también agua caliente y limpie con un trapo o paño limpio o con una esponja suave o una goma de borrar (Este último solo para superficies mates). Por último, seque las superficies limpias aún húmedas frotando con papel absorbente o con un paño de algodón limpio.

**Atención:** no utilice cera para muebles, limpiadores con cera engrasantes, ni detergentes engrasantes (como los que contienen acondicionadores no irritantes para la piel), ya que tienden a dejar una capa que atrae la suciedad. Además, las sustancias engrasantes neutralizan las propiedades antihuellas de la superficie lacada PerfectSense® mate. No se recomienda utilizar paños de microfibra, ya que pueden dañar la superficie.

**Nota:** si la superficie de la encimera presenta residuos visibles y evidentes, por ejemplo, de salpicaduras de grasa en la zona de la placa de cocción o causados por la acumulación del vapor de cocción (extractor de encimera), puede ser oportuna una limpieza a fondo. Para realizar la limpieza a fondo, utilice limpiadores potentes o quitagrasas comerciales en lugar de los productos mencionados previamente.

Para evitar daños, no se deben utilizar limpiadores que contengan disolventes, productos de limpieza abrasivos, paños de microfibra ni aparatos de limpieza a vapor. Los desinfectantes con alcohol, cloro, amonio o fenol pueden dañar la superficie de los muebles.

**Impureza a través del cal:**

Limpiar la superficie con agua caliente y un 10 % de vinagre o ácido cítrico y seguidamente enjuagar la superficie con agua. Haciendo uso del descalcificador doméstico habitual, enjuagar la superficie inmediatamente con el agua.

**Huecos para las placas de cocina y los fregaderos:**

Para una protección óptima, los huecos de las placas de cocina y de los fregaderos se deben pegar con la cinta de sellado incluida en cada pedido de cocina. Además, si pega la cinta de sellado sobre el lavavajillas usted puede crear una barrera contra el vapor.

**En particular las zonas con cantos y juntas encolados se deben proteger adecuadamente contra la acción directa del calor y del agua estancada.**

**RECOMENDACIONES DE LIMPIEZA:**

1. Rocíe toda la encimera con un limpiador potente o un quitagrasas comercial.
2. Deje actuar el limpiador durante un máx. de 5 minutos.
3. Retire el limpiador con una bayeta húmeda: para hacerlo, enjuague bien la bayeta en agua limpia varias veces.
4. Después de quitar el limpiador, limpie la superficie con una bayeta con agua caliente para eliminar cualquier resto del limpiador y para que no queden rayas ni sombras.

5. Por último, seque la zona limpia frotando con papel absorbente o con un paño de algodón limpio.
6. Los pasos de limpieza del 1 al 5 pueden repetirse en función del resultado obtenido.

**ENCIMERA DE PIEDRA NATURAL**

La piedra natural es un producto de origen natural cuyas propiedades y aspecto es el resultado de millones de años de evolución: no existen dos placas de piedra natural iguales. Con cada pieza se convierte usted en el dueño de un producto único y exclusivo. La piedra natural es un material muy resistente; es muy difícil arañarlo con los electrodomésticos y resulta muy fácil de limpiar.

Gracias a su acabado, la piedra natural no actúa como medio de cultivo de alérgenos ni microorganismos, cumpliendo así con todas las exigencias de la encimera ideal. Los microporos del material quedan sellados mediante un primer proceso de impermeabilización que reduce sensiblemente la aparición de manchas de aceite, grasa o agua. Mediante un tratamiento de frote (que se aplica a todas las encimeras de piedra natural), se obtiene una protección duradera y eficaz. El producto se diluye en agua caliente (25 ml/3 l) y se aplica frotando sobre la encimera de 5 a 6 veces en intervalos de aproximadamente 15 minutos. Los primeros días es conveniente no posar aceite ni alimentos grasos sobre la superficie de piedra natural. El producto se debe utilizar hasta que aparezca sobre la superficie una fina película jabonosa, prueba de que la piedra ya está saturada. Cerámica se debe limpiar con limpiacristales usuales utilizando un paño de microfibras seco.

Así se pueden limpiar fácilmente la mayoría de las suciedades causados como por ejemplo por té, café, zumos de fruta y verdura asimismo de grasa y aceite.

**ENCIMERAS DE PIEDRA DE CERÁMICO**

La cerámica se compone a base de materiales naturales. El material, una mezcla de arcilla, feldespato y arena de cuarzo, que se calienta a 1200 grados celsius. Procesos modernos de fabricación forman un material duro y homogéneo. La superficie calcinada es impermeable al agua, reciclable y absolutamente apta para alimentos. Una impregnación no es necesaria. La cerámica es, manejada y cuidada oportunamente, considerablemente resistente al rayado, ácido y muy fácil de cuidar. En caso de una calor extremo, por ejemplo, de una sartén, se recomienda usar un salvamanteles. También se recomienda usar un tabla de cortar para evitar rayas de cortes. La cerámica se limpia con productos de limpieza normales del hogar. Todos los líquidos existentes en el hogar como té, café, zumos de frutos o verduras como también aceites y grasa se pueden limpiar sin esfuerzo.

**FREGADEROS Y PLACAS DE COCCIÓN**

El aluminio y el acero inoxidable se encargan de poner el toque brillante en su cocina. Para mantener ese brillo, limpie los fregaderos, piletas y todos los elementos de aluminio o de acero con una esponja suave o una gamuza. Los productos más apropiados son los detergentes o los limpiadores suaves y los productos específicos para superficies de acero inoxidable o aluminio. Jamás utilice productos abrasivos, lanas de acero ni estropajos.

El polvo de óxido (por ejemplo de las partículas de hierro propias de las nuevas instalaciones de fontanería) aparecerán raramente en su cocina. No obstante, si se diese el caso, deberá eliminar sin demora las partículas de hierro oxidadas con un limpiador específico para acero inoxidable de los que encontrará en el mercado.

Para los fregaderos de materiales minerales o cerámicos, siga los siguientes consejos: Elimine las pequeñas manchas con un paño húmedo o agua con jabón. Para eliminar las manchas importantes bastará con un limpiador biodegradable al vinagre, por ejemplo. La suciedad resistente e incrustada o la abrasión metálica puede eliminarse con un limpiador en polvo. Nunca use agentes limpiadores que contengan flúor o arena de cuarzo.

Para disfrutar durante mucho tiempo de una cocina perfecta, a la hora de limpiarla siga dichas indicaciones y las recomendaciones específicas del fabricante.

**VITROCERÁMICAS Y PLACAS DE COCCIÓN**

Cocinar sin manchar: ¡imposible! Y es precisa mente en el caso de una vitrocerámica que tendrá que limpiar después de cada uso, y es que incluso las gotas más pequeñas y los restos de suciedad menos aparatosos se quemarán hasta solidificarse la próxima vez que encienda la cocina. La suciedad superficial se elimina sin dificultad con un paño húmedo y un detergente convencional. En caso de manchas resistentes causadas por la acción del agua, la cal o el rozamiento de las ollas y cazuelas, lo mejor es recurrir a los limpiadores específicos para vitrocerámicas recomendados por el fabricante.

La mejor manera de eliminar las incrustaciones (azúcar, sal o restos de alimentos azucarados) es utilizar una rasqueta mientras los residuos no se hayan enfriado del todo.

**Rogamos siga siempre las instrucciones del fabricante.**



## LAVAVAJILLAS

Durante el uso o la limpieza de los muebles es la primera necesidad de quitar la humedad rápidamente. Solo así se pueden proteger los armarios a largo plazo de averías.

Rogamos compruebe si se ha atornillado o pegado una chapa aislante debajo de la encimera que está encima del lavavajillas. La chapa metálica se suministra por regla general junto con el lavavajillas.

**Rogamos lea con atención las instrucciones del fabricante.**

## ELECTRODOMÉSTICOS EMPOTRADOS

Cocinar debe ser un placer y no un esfuerzo. De que así sea se ocupan los electrodomésticos de hoy en día. Así pues, los hornos modernos disponen de sistemas de limpieza fácil como el sistema activClean o los métodos basados en filtros de carbón activo. También la pirólisis y la catálisis son conceptos técnicos relacionados con los sistemas de autolimpieza. Al existir tantos sistemas diferentes, es conveniente leer con atención y seguir fielmente las instrucciones de uso y consejos de cuidado y limpieza que el fabricante suministra con cada electrodoméstico.

## CALOR, VAPOR Y HUMEDAD

El vapor y el calor dañan los muebles de cocina si están en continuo contacto con ellos. Su cocina viene equipada de fábrica con una serie de revestimientos que protegen los muebles del calor, vapor y humedad. Con todo, es importante cerciorarse de que el vapor y el calor emitidos por el horno, el extractor lateral, el lavavajillas e incluso los pequeños electrodomésticos (calentadores de agua y cuecehuevos, cafeteras, microondas ...) no actúen directamente sobre los componentes del mobiliario.

En este sentido se recomienda tener encendido el extractor mientras se cocina y no dejar medio abierta la puerta del lavavajillas ni del horno tras haberlos utilizado, dado que el flujo de calor y humedad que se escapa puede provocar que se dilaten los paneles del mobiliario adyacentes. Durante el uso o la limpieza de los muebles es la primera necesidad de quitar la humedad rápidamente. Solo así se pueden proteger los armarios a largo plazo de averías.

En caso necesario, deberá mantener en cada situación el ambiente idóneo en la cocina mediante la suficiente entrada de aire fresco (20°C/65% de humedad relativa del aire).



## HUELLAS DE USO

Los materiales usados corresponden en su cualidad las normas y directivas pertinentes para muebles de cocina. Así y todo no se pueden evitar huellas de uso. En peligro están especialmente las superficies de trabajo, armazones y estantes/baldas. Esto toca particularmente las superficies de materiales sintéticos, cristal, chapados, lacados, etc. Si se desliza cerámica con color transparente (tasas, platos, fuentes, etc.) sobre estas superficies pueden surgir arañazos y rozamientos que no se pueden eliminar.

## AJUSTE DE LOS PANELES FRONTALES DE CAJONES Y GAVETAS

Ha comprado una cocina de excelente calidad que, si se monta correctamente, no necesita ningún tipo de ajuste. Esto incluye, como es natural, los paneles frontales de cajones y gavetas. Si aún así fuese necesario realizar ajustes, proceda de la siguiente manera:

### 1. Ajuste vertical de los frentes:

En la parte interior del cajón encontrará en la parte delantera 2 tornillos en cada lado. Suelte los tornillos de arriba con un destornillador de estrella y ayúdese con los tornillos de abajo para ajustar el panel frontal en la altura (+/- 2 mm). Cuando haya realizado el ajuste, vuelva a apretar los tornillos de arriba. En el caso de las gavetas bastidor con cristal o cuadrado 2 tornillos de sujeción a cada lado.

### 2. Ajuste horizontal:

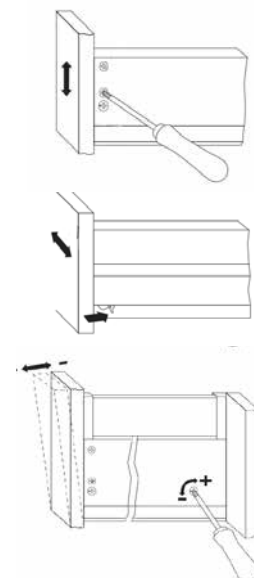
Debajo del cajón encontrará dos palancas de sujeción a cada lado, en la parte delantera. Presione ligeramente las palancas hacia atrás y proceda a realizar el ajuste en la horizontal desplazando manualmente el panel frontal (+/- 1,5 mm). Cuando haya realizado el ajuste deseado, suelte de nuevo las palancas. Siga el mismo método para ajustar las gavetas.

### 3. Ajuste de la inclinación Nova pro:

El ajuste de la inclinación es para gavetas con barandilla tanto cuadrada como de cristal. En el caso de los bastidores con barandilla cuadrada, hay un tornillo para ajustar la inclinación situado a cada lado de la cubierta, en la parte anterior. Para los bastidores con barandilla de cristal, el tornillo está a ambos lados de la cara interior de la cubierta. Tanto en la parte anterior como en la posterior. Con la ayuda de estos tornillos es posible ajustar la inclinación de los paneles.

### 4. Ajuste de la inclinación Metro Box:

La inclinación solo se puede regular en los módulos extraíbles. Dentro, en la parte posterior del bastidor, llevan un tornillo que sirve para regular la inclinación del módulo extraíble.



Atención:

**Cajones o gavetas de 80 cm a 120 cm de ancho:**

Antes de realizar un ajuste en la horizontal o en la vertical en componentes de estas dimensiones, aflojar los tornillos excéntricos que se encuentran debajo del cajón o de la gaveta. (No olvide volver a apretarlos cuando haya terminado el ajuste de los paneles).



## EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DE CAJONES Y GAVETAS

Para limpiar a fondo el interior de cajones y gavetas es posible sacarlos del todo para después volver a introducirlos.

Para **desmontar** el cajón o la gaveta, tire de él hasta el tope y levántelo hacia arriba. De este modo se sacarán los topes de las guías.

Para evitar daños, no apile los cajones/gavetas; colóquelos uno al lado del otro.

Para **montarlos** de nuevo, tire de las dos guías hasta sacarlas por completo del interior del mueble. Coloque el cajón o la gaveta sobre las guías y em-pújelo dentro del mueble hasta que se oiga que los topes se han enganchado en las guías.

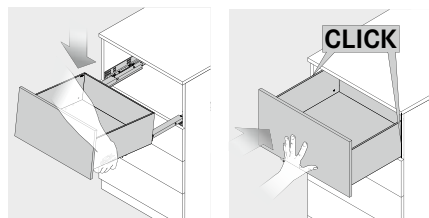
Compruebe que ha encajado bien abriendo y cerrando varias veces el cajón o la gaveta hasta el tope.

### Cambio de baterías de las gavetas (solo Metro Glas R LED)

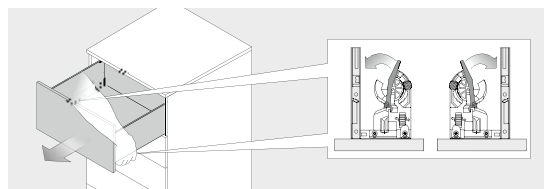
Para cambiar las baterías de las gavetas hay que desmontarlas (montaje y desmontaje como esta explicado arriba). Los compartimentos de las baterías están en los laterales de las gavetas montados y no hay que desmontarlos. La trampilla del compartimento se abre apretando el precinto. Las baterías viejas se pueden ahora cambiar por las nuevas. Preste atención a los polos de las baterías (basado en la pegatina en la trampilla). El compartimento se cierra apretando el precinto otro vez. Por cada gaveta se necesitan 10 baterías del tipo AAA LR03 1,5V.

## EXTRACCIÓN, COLOCACIÓN Y AJUSTE DE LOS CAJONES Y GAVETAS SLD

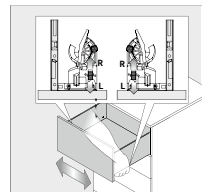
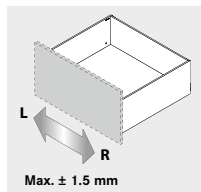
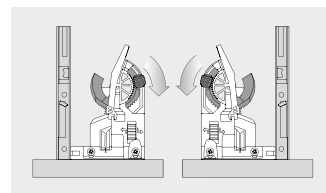
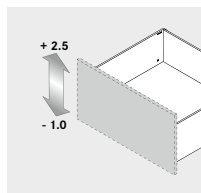
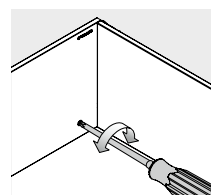
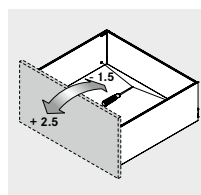
Montaje:



Desmontaje:



Instalación:



## ORGANIZACIÓN INTERIOR

Ya sean cubiertos, especieros, pequeños electrodomésticos o utensilios de cocina, con el sistema inteligente Innenorga cada objeto tiene un lugar fijo, allí donde usted lo desea. Dichos módulos los puede adquirir directamente en su distribuidor especializado.



## MOVE

Estas cajas son versátiles y adicionalmente se puede poner piezas metálicas. Además hay elementos adicionales (cubiertos, portarrollos, portacuchillos, elementos de compensación) para completar este concepto.



ES

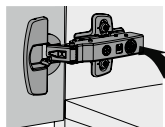
## MONTAJE Y DESMONTAJE DE PUERTAS

### 1. Desmontaje

Afloje las bisagras de abajo para arriba. Para ello presione hacia delante el seguro de la parte trasera de la bisagra. Agarre al mismo tiempo la puerta con la mano.

### 2. Montaje

Fije las bisagras de arriba para abajo. Para ello encaje primero la bisagra en el mueble. Finalmente empuje la bisagra hacia el exterior del mueble. Una vez encajada, la bisagra quedará perfectamente montada.



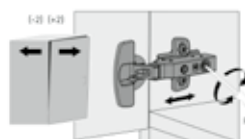
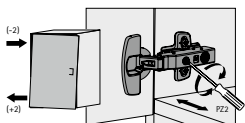
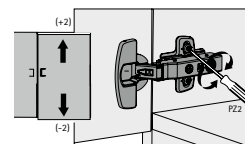
## REAJUSTE DE LAS BISAGRAS

1. Retire la tapa del lado superior de la bisagra.

2. **Regulación en la altura** (+/-2 mm)  
Afloje ligeramente los tornillos de sujeción de la placa de montaje y ajuste la puerta a la altura deseada. Finalmente vuelva a apretar los tornillos de sujeción.

3. **Ajuste en la horizontal** (+/-2 mm)  
Apriete o afloje los tornillos de ajuste delanteros hasta que la puerta quede nivelada. No es necesario soltar los tornillos de sujeción.

4. **Ajuste en la vertical** (+/-2 mm)  
Actuando en los tornillos excéntricos traseros podrá regular la distancia entre el mueble y el frente.



## DESMONTAJE Y MONTAJE DE LOS ZÓCALOS

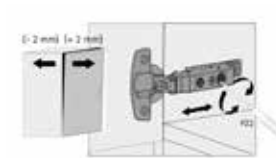
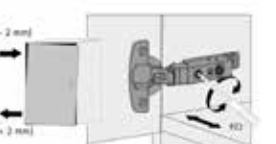
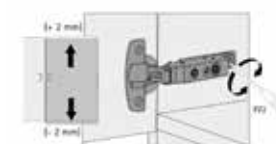
Reemplazar un electrodoméstico averiado no supone ningún problema aun cuando esté empotrado en la cocina, puesto que los zócalos los pueden desmontar y volver a montar fácilmente. Para hacerlo, proceda como sigue:

### Desmontaje:

El zócalo se halla fijado por medio de un clip de sujeción que lo sujeta al mueble inferior. Para desmontar el zócalo, desplace el clip de sujeción lateralmente y tire de él hacia delante.

### Montaje:

Vuelva a introducir lateralmente el zócalo y el clip de sujeción en la ranura existente hasta que encaje. Tenga en cuenta que determinadas partes del zócalo están encoladas o atornilladas y pueden dañarse si intenta desmontarlas inadecuadamente.



## DATOS GENERALES DE CAPACIDAD DE CARGA

Todos armarios son contruidos y aprobados conforme a los últimos avances técnicos. Todos los muebles son certificados con el sello de prueba GS para seguridad comprobada y cumplen por lo tanto todas las normas pertinentes, como por ejemplo.

### • DIN EN 14749

(Requisitos de seguridad y procedimientos de control para muebles de hogar y cocina)

### • DIN EN 15939

(Herrajes de muebles – resistencia y capacidad de carga de colgadores de muebles)

### • DIN EN 15338

(Herrajes de muebles – resistencia y durabilidad de gavetas y sus componentes)

### • DIN EN 15570

(herrajes de muebles – resistencia y durabilidad de bisagras y sus componentes)

### • DIN EN 1116

(Muebles de cocina – medidas de coordinación para muebles de cocina y electrodomésticos)

Todas las cargas mecánicas máximas indicadas son definidas estáticamente. Esto implica que estas cargas mecánicas son consecuencia de haber echado o puesto algo con cuidado y de forma apropiada, no en el sentido de “dejar caer”, “tirar” o algo parecido.

La carga tiene que ser distribuida de manera uniforme sobre toda la superficie. Cargas puntuales tienen que ser mucho menores.

Por regla general se supone un uso apropiado:

### 1. Fondos de armario:

• Todos los fondos incluso los estantes soportan una carga de 50 kg/m<sup>2</sup>

### 2. Cajones/Gavetas:

• Cajones:  
Capacidad de carga incl. tara  
Cajón hasta 56 cm de prof.: 40 kg

• Gavetas:  
30-60 cm hasta 56 cm de prof.: 40 kg  
80-120 cm hasta 56 cm de prof.: 70 kg

### 3. Armarios bajos de rincón con estantes giratorios y estantes pivotantes:

• Estantes giratorios semicirculares con bordes de metal: por estante giratorio: 15 kg  
• Armario bajo de rincón con gaveta giratorio LeMans por estante giratorio: 25 kg

### 4. Armario bajo de almacenajes:

• Armario bajo para toallas y producto de limpieza gaveta: 15 cm, 6 kg  
• Armario bajo con bolsa para pan gaveta: 30 cm, 7,5 kg  
• Armario bajo con cajón interior y gaveta con cesta extraíble para botellas gaveta: 30 cm, 40 kg  
• Armario bajo para provisiones por cesto/por soporte 30 cm, 12 kg  
• Armario bajo con cooking AGENT y cierre soft: recomendada 16 kg

### 5. Armarios de almacenajes:

• Armarios de almacenajes con soporte por soporte 30-40 cm, 18 kg  
• Armarios de almacenajes con gaveta giratorio tándem 60 cm estantería de extracción (10 kg/soporte) estantería para puerta (4,1 kg/soporte)



ES

## ASPECTOS GENERALES

Las condiciones del local deben ser idóneas para la instalación de una cocina, es decir, deben comprobarse las condiciones de la pared y su aptitud para el montaje de armarios altos o bien para atornillar listones y ángulos de sujeción.

A continuación se ha de comprobar, si los herrajes que se suministran para colgar y sujetar los muebles son los adecuados para el tipo de pared. Se envían de forma estándar herrajes para tipos de pared masiva (hormigón, piedra, ladrillo, bloque, pero no para hormigón gasificado!) En caso de tener un acabado de pared diferente a los mencionados serán necesarios otro tipo de herrajes a procurar en obra.

Por razones de estabilidad deben fijarse los armarios columna a la pared, aunque estén unidos a armarios altos. También armarios bajos planificados contra la pared o como isla han de ser asegurados para evitar un posible vuelco.

Muebles altos individuales deben ser asegurados con dos escuadras (WB51) adjuntados para evitar su descolgamiento de la barra de anclaje. Además es necesario atornillar todos los muebles unos a los otros con los tornillos suministrados.

La instalación de una cocina es competencia única y exclusiva de profesionales experimentados. Tenga además en cuenta que la instalación de aparatos eléctricos o de gas, así como las entradas y salidas de agua, sólo puede llevarla a cabo el especialista pertinente en estricto cumplimiento de las normas de seguridad que sean de aplicación.

La eliminación u omisión de componentes, su combinación con componentes externos, la modificación general de los componentes (siempre que no se aplique al montaje de la cocina) atentan contra la seguridad y no están permitidos. En este caso se excluye el derecho a garantía y responsabilidad.

En caso de combinación con componentes externos, se debe realizar una comprobación antes del montaje previa consulta con el fabricante de la cocina. Los muebles de cocina, especialmente los componentes móviles, acaban resintiéndose con el paso del tiempo por la carga que soportan.

Por su propia seguridad, es importante comprobar si algún componente se ha aflojado y ha perdido estabilidad. En la mayoría de los casos es suficiente con apretar ligeramente algún tornillo.

Materiales distintos con la misma designación de color pueden dar la impresión de un color divergido, dependiendo de la intensidad y la fuente de la luz que reciban. Así la estructura y el color solamente pueden ser adaptados de forma óptima. Una uniformidad del color dentro de las tolerancias industriales solamente se logra eligiendo los mismos materiales.

Con materias primas naturales (como madera y vidrio) la apariencia de diferencias de estructura y color es natural. Con el paso del tiempo, el influjo de la luz y la radiación solar puede causar una modificación del color. Todos los tipos de superficie son afectados de este fenómeno. Cuanto más natural, una superficie es más sensible a posibles influencias ambientales. Todos los componentes deben ser utilizados solamente para el uso previsto.

### Eliminación correcta:

Al final de su ciclo vital, la cocina tiene que ser desechada correctamente y conforme al estado actual de la técnica. Por esto se han utilizado únicamente materiales reciclables, como productos derivados de la madera, metales, cristales y plásticos. Así, una reutilización de 100% es posible.

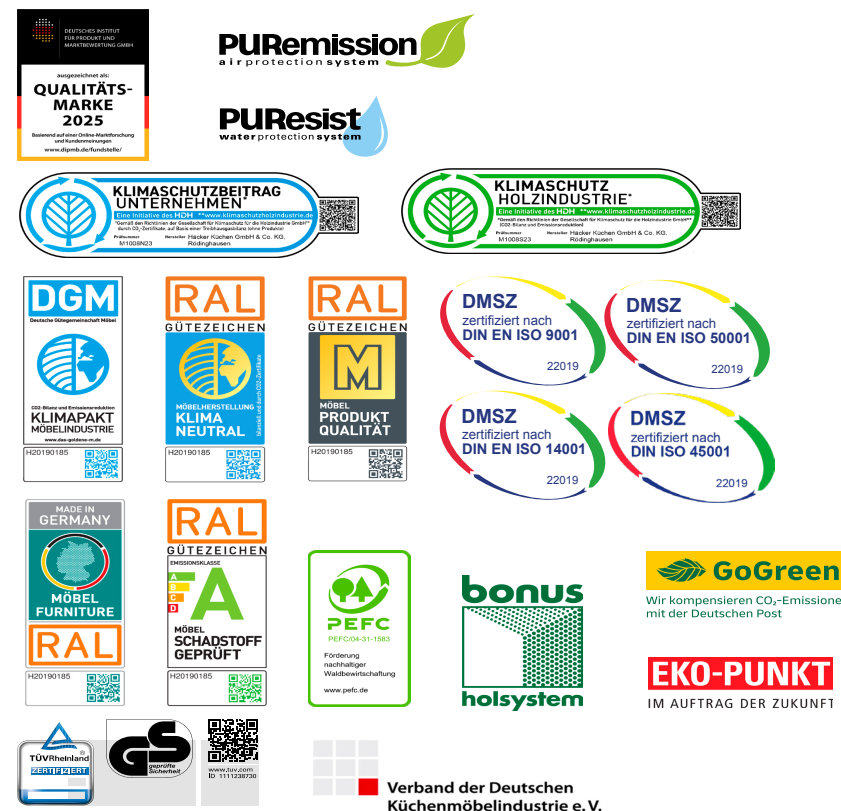
## ADVERTENCIAS

Por su seguridad, siga siempre las advertencias de los fabricantes de sus electrodomésticos!

A pesar de tomar todas las precauciones técnicas y constructivas posibles, nunca es posible excluir al 100 % el riesgo de sufrir daños. Por ello es especialmente importante vigilar de cerca la seguridad de los niños: Siempre hay peligro de pillarse los dedos con cajones y puertas. Puede ocurrir que los niños se valgan de cajones y tiradores para trepar. Tenga también en cuenta que se pueden golpear la cabeza contra encimeras y que en un descuido pueden tocar una placa de cocción caliente. Por todo ello debe usted comprobar si sus necesidades específicas le exigen o no tomar medidas de seguridad adicionales en la cocina. Por ejemplo, pueden instalarse cerraduras en los armarios, cajones que no puedan abrir los niños, zonas de cocción cercadas a los más pequeños o cantoneras en los bordes afilados. Para aumentar su seguridad podrá adquirir diversos accesorios en su distribuidor especializado.



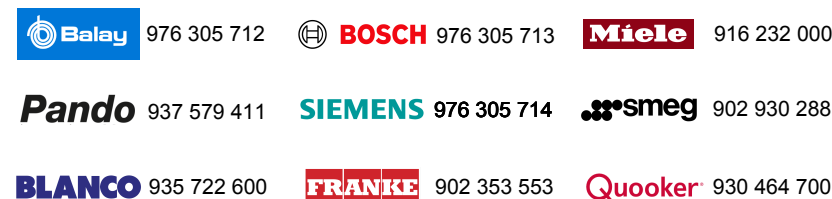
## Certificaciones que acreditan nuestra excelencia en calidad y sostenibilidad



### Directorio de servicio técnico oficial de los fabricantes de electrodomésticos y aparatos sanitarios

A continuación, le facilitamos el listado de los servicios técnicos oficiales de los fabricantes de electrodomésticos, fregaderos y grifería.

En caso de que detecte algún problema técnico con algún aparato, le recomendamos contactar directamente con el fabricante correspondiente. El equipo de servicio técnico le atenderá amablemente, tomará nota de la incidencia y le indicará los pasos a seguir para su resolución. Recuerde tener a mano la factura de compra del producto para agilizar el proceso.



**edelmann**  
kitchen. german Made.